



**НАТАЛЬЯ  
КРАСНИКОВА**

**НОВОГОДНЯЯ  
СКАЗКА**

УДК 89  
ББК 84 (2Рос=Бури)бу  
К 782

**Автор**  
*Наталья Красникова*  
**Художник**  
*Августа Еремеева*  
**Верстка** Ирина Чебукова  
**Перевод** Надежда Гармаева



Красникова, Н.П.  
К 782. Новогодняя сказка. Изд-во ПАО «Республиканская  
типография», 2017 – 12 с.: ил.

ISBN: 978-5-91407-154-4

УДК 89  
ББК 84 (2Рос=Бури)бу

© Красникова Н.П., 2017  
© ПАО «Республиканская типография», 2017

Зимний лес похож на сказку –  
Снег и тишина.  
Спит за серебристой маской  
Белая страна.

Үбэлэй хүни улыгэр мэтэ  
Сайрана саһан, сагаахан,  
Сайбалзаһан сонхын саана,  
Һүни нойрсоно, аргаахан.





Спят на веточках снежинки,  
Спит в дупле сова,  
Спит под снежною перинкой  
Травушка-трава.

Мүшэриүүдтэ саһаханууд һажанхай,  
Шара шубуун уурхайдаа нойрсонхой,  
Зүүдэ ногоохон зүүдэ мананхай,  
Саһан хүнжэлдөө буханхай.



Завтра будет веселиться  
Весь лесной народ,  
Снег пушистый закружится  
Завтра – в Новый год.

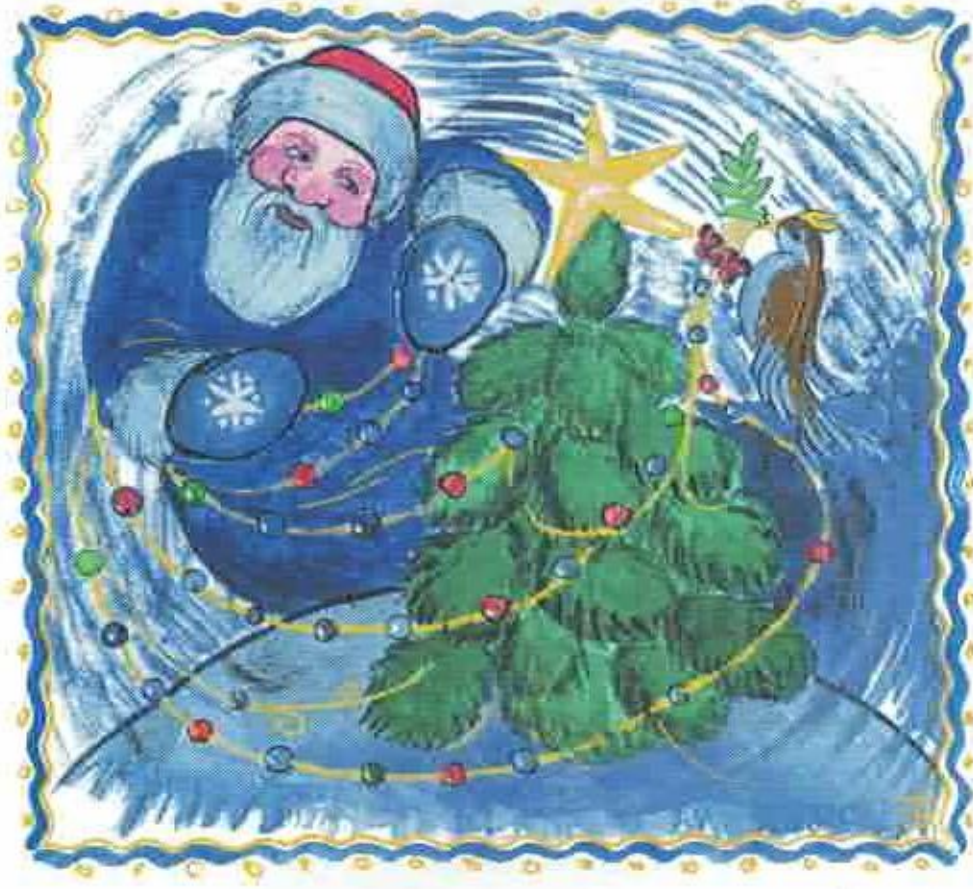
Ойи амитад үглөөдэр  
Одоо ехээр хухихэнь даа,  
Хөөбэн саһан хатархань  
Шэиэ жэл – үглөөдэр.





Что за чудо-чудеса  
Посреди поляны?  
Это ёлочка – краса  
Светится огнями.

Талмайи дунда гэрэлтээн  
Тэрэ юун бэ, ялалзаван?  
Шэмэглэн гоё хасуурихан  
Шэдитэ гэрэлээрээ толорно.



И морозец не зевал  
Из даров заветных  
Он ей бусы собирал –  
Льдинок разноцветных.

Жабаршье минн байгаагүй,  
Жабхаланга бэлэгээ харамнаагүй,  
Үнгэ бүрийн мультэхэнүүд,  
Хоолобшонуудые үлхэлэй.





Играет, веселится  
Лесной народ,  
Поют на ветках птицы —  
Новый год!

Ойн амитад наадана.  
Олигой ехээр хүхилдэнэ.  
Шубууд жэргэн дуулана.  
Шэнэ жэл ерээ, Шэнэ жэл!



А на лесной полянке —  
Кутерьма.  
Катается на санках  
С горы Зима.

Ойн талмайда хоорсэгзноон,  
Одоо ехээр хүхилдөөн,  
Хадаһаа үбэл шаргаар  
Хүүсээ доошоо холжорно.





Волчата по сугробам  
Играют в прятки.  
Морозец смотрит в оба,  
Щекочет пятки.

Хүр саһан соо хоргодолсон,  
Шонын гүлгэд наадана.  
Жабар тэдэниие хүхэжэ,  
Жэм гүүлээд абана.



Лосята и лисята  
Бегут в перегонки.  
От речки и до ёлки,  
От ёлки до реки.

Үнэгэн, хандагайн зулзагад  
Урилдана, бэе бээз намналсан,  
Горхонһоо горхон хүрэтэр,  
Хасууриһаа гол хүрэтэр.





А там неподалёку,  
Совсем без драки  
Бодают: кто сильнее? –  
Друг друга яки.

Холо бэшэ, хажууханда  
Хэрэлдэнгүй хабаяа туршалсана.  
Хамнай хэйнээ хүсэтэйб гэн,  
Нарлагууд үбэрөөрөө хадхалсана.



А белочки и зайки –  
И в кувырки.  
Играют дружной стайкою,  
И в снежки.

Хэрмэ болон шандаганууд  
Хүл хөөрсэг болоно.  
Хүбэн сагаан сабаар  
Хүхилдэн наадажа жаргана.





Лишь медвежонок – соня  
Спит зиму напролёт.  
Ему, наверно, снится  
Сегодня Новый год.

Унтаанаг баабгай нойрсоно.  
Үбэлөө дүүрэн уитана.  
Зүүдэндээ тэрэ жаргана ха,  
Зүүдэндэнь Шэнэ жэл харагдана.

Ночь ей подарила звёзд  
Золотых и ясных.  
Клёст рябины гроздь принёс  
Ярко-ярко красной.

Алтарма гэрэл мүшэвүүдээ  
Хасуурида һүни бэлэглээ.  
Уб улаахан жэмэсүүдые  
Улаагана шубуухайда үгэнхэй.

\*\*\*

Мухомор и белый гриб  
Белочка надела.  
Зайка из сухой коры  
Смастерил поделок.

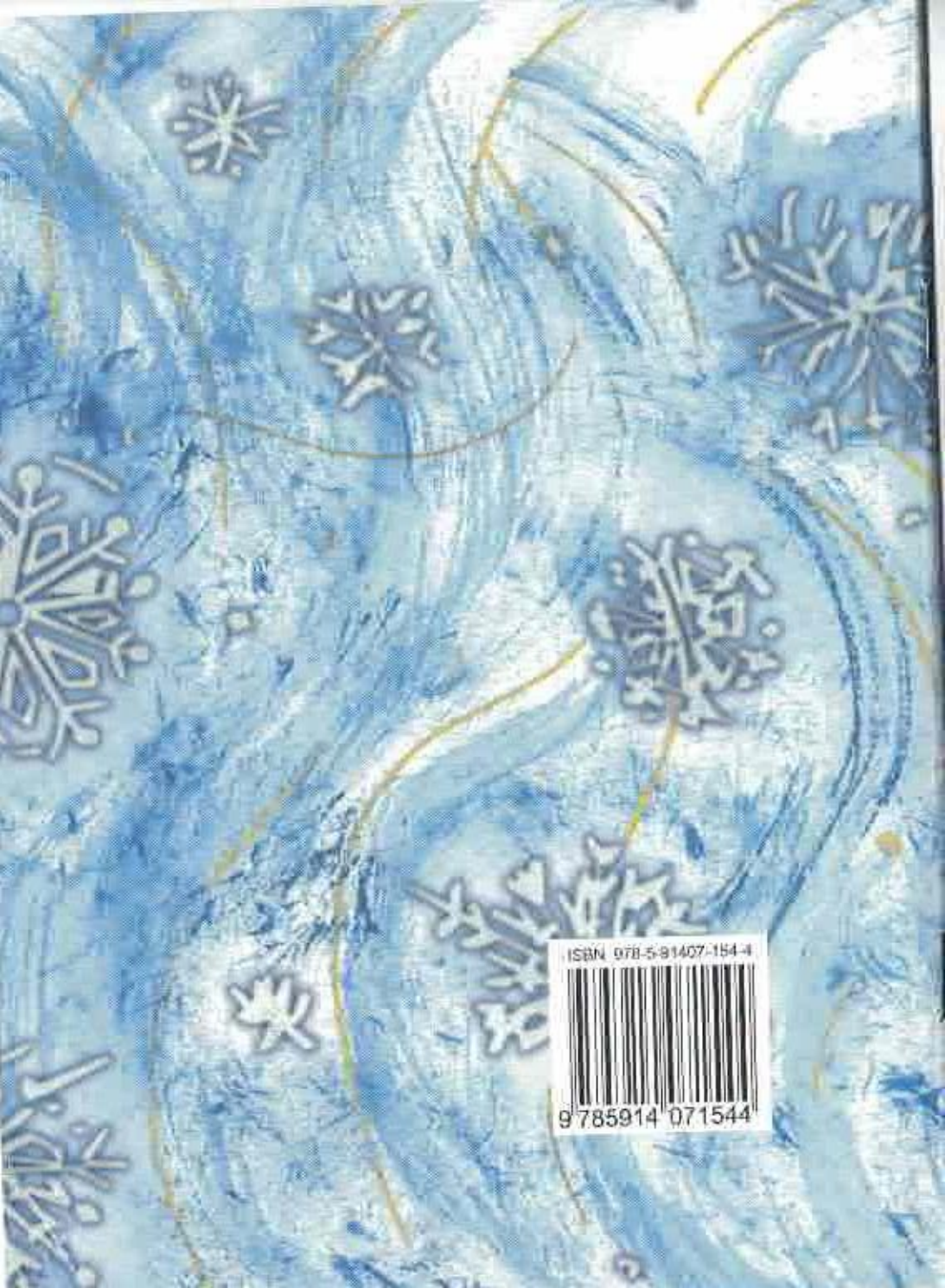
Эрээхэн нархяагуудые тархидаа  
Хэрмэн үмдөөд хатараал даа.  
Хуурай уйнаар нааданхай  
Шандаган бүтээн дархаланхай.

\*\*\*

Шишку волк в лесу нашёл  
И принёс на ёлку.  
Стали нежные как шёлк  
У неё иголки.

Шоно ойдо борбоосгой олоод,  
Хасууриханда бэлэг асараа.  
Хадхуртай зүүнүүдынь зөөлэрөөд,  
Торгон мэтээр толорөө.





ISBN 978-5-91407-154-4



9 785914 071544